



KIRÁLY FANNI

## AJÁNLÁS

Alapvetően kétfajta ékszert hordunk: az egyik a paracelsusi, teljesen egyénre szabott amulett- ez titkos és személyes masinéria.

A másik, amivel a külvilág számára feldíszítjuk magunkat, és mondunk el magunkról önkéntelenül is sokat és jellemzőt. Fannitól ez utóbbihoz kaptam gazdag eszköztárat.

Mikor felveszem az ékszereit, olyan mintha kutyát sétáltatnék. Leszólítanak, és beszélgetni kezdenek velem. Korra és nemre való tekintet nélkül. Hogy honnan ez a kapcsolatteremtő hatás?

Van néhány tippem, de talán legjobb, ha mindenki magának fejt meg...

## RECOMMENDATION

There are basically two types of jewelry we wear: some have to do with Paracelsus, amulets tailored perfectly for the person wearing them - a sort of secret machinery.

The other kind is what you wear to grace yourself in a way that will communicate a lot more about you than you'd think.

From Fanni I was lucky enough to get some very useful items of the latter type.

Wearing her jewelry is like walking a dog. People come to me on the street and ask about them. Regardless of age or gender.

What's their secret that brings people together?

I could guess for sure, but I let you find out yourself...

H. Margit



F/1 – Moyo mandzsettagomb  
ezüst, ébenfa, dél-afrikai rózsaszín elefántcsontfa, körtefa 60x16x10 mm

## FAKTÚRÁK SOROZAT

E katalógus hét évnyi munka válogatott darabjait foglalja magába. Az öt sorozat – kezdve a jelen pillanattól, haladva visszafelé az időben – számomra fontos állomásokat jelöl. Az ajánlásban és végig az ékszerek mellett rövid szövegek olvashatóak azoktól a személyektől, akik az adott tárgyat birtokolják.

A Faktúrák sorozatban egzotikus fákat, bivalycsontot, rája bőrt foglaltam ékszerbe, felerészben férfiak számára. A hangsúlyosan geometrikus tárgyak mellett helyett kapnak a mintázott, faragott, organikus ékszerek is. A sok helyütt kiinduló anyagként használt egzótákból rétegelt lemez a belga G. Larondelle faműves munkája.

## FACTURE SERIES

This catalogue includes the selected works of the last seven years. The five series – starting with the present and going back in time – mark the most important stages of my career. In the recommendation and throughout the album next to the picture of the jewels, a few thoughts from their owners are presented.

In the Facture series I used exotic woods, buffalo bones and ray leather to create jewelry made partly for men. Beside mostly geometrical pieces there are patterned, carved and organic ones as well. The layered wood I used as a raw material for several of my pieces was made by Belgian craftsman G. Larondelle.

F/1 – Moyo cuff-links  
silver, ebony, pink ivory wood, pearwood 60x16x10 mm



F/2 – Mou függő

ezüst, ébenfa, rózsaszín elefántcsontfa, körtefa - 30x25x4 mm

F/2 – Mou pendant

silver, ebony, pink ivory wood, pearwood - 30x25x4 mm



F/3 – Oupa gyűrű ébenfa, rózsaszín elefántcsontfa, körtefa, ezüst - 25x23x7 mm

F/3 – Oupa ring silver, ebony, pink ivorywood, pearwood - 25x23x7 mm



F/5 – Matope gyűrű ezüst, ébenfa, körtefa - 22x22x6 mm

F/5 – Matope ring silver, ebony, pearwood - 22x22x6 mm



F/4 – Dadoo gyűrű

ezüst, ébenfa, rózsaszín elefántcsontfa, okume - 27x24x10 mm

F/4 – Dadoo gyűrű

silver, ebony, pink ivorywood, okume - 27x24x10 mm



F/6 – Gamba gyűrű ezüst, ébenfa, körtefa - 22x20x17 mm

F/6 – Gamba ring silver, ebony, pearwood - 22x20x17 mm



F/7 – Jomo gyűrű  
ezüst, ébenfa, okume - 40x30x27 mm  
F/7 – Jomo ring  
silver, ebony, okume - 40x30x27 mm



F/8 – Kaseko mandzsettagomb ezüst, ébenfa - 34x12x10 mm  
F/8 – Kaseko cuff-links silver, ebony - 34x12x10 mm



F/9 – Hondo gyűrű ezüst, ébenfa, szilvafa - 26x24x8 mm  
F/9 – Hondo ring silver, ebony, plumwood - 26x24x8 mm



F/10 – Mokete mandzsettagomb ezüst, ében, rózsaszín elefántcsontfa, kortefa / ezüst, ébenfa, kortefa, elefántcsont - 16x16x15 mm  
F/10 – Mokete cuff-links silver, ebony, pink ivorywood, pearwood / silver, ebony, pearwood, ivory - 16x16x15 mm



F/11 – Jaga függő ezüst, marha- és bivalycsont - 32x17x5 mm  
F/11 – Jaga pendant silver, oxbone, buffalobone - 32x17x5 mm

F/12 – Jinga gyűrű ezüst, marha- és bivalycsont - 27x24x11 mm  
F/11 – Jinga ring silver, oxbone, buffalobone - 27x24x11 mm

10



F/13 – Zine függő  
ezüst, rájabőr, elefántcsont - 35x20x6 mm  
F/13 – Zine pendant  
silver, ray-leather, ivory - 35x20x6 mm

F/14 – Lineo gyűrű  
ezüst, rájabőr - 40x23x9 mm  
F/14 – Lineo ring  
silver, ray-leather - 40x13x9 mm



11



### KÖLDÖK ÖV

Gondolkodtam rajta, mit jelent számomra ez a szó: szexi. Közép-Európában élek. Számomra nem vonzó az afrikai tányér-ajak vagy a hegetetoválas. Néha szeretnék megmutatni valamit anélkül, hogy bármit megmutatnék. Lázadó vagyok. Én vagyok az egyetlen, akinek nincs piercingje, de néha szeretnék...

F/5 - Köldök öv  
2011-es Leignica-i „To Be Sexy” tematikus ékszerkiállításra készült darab.  
ezüst, marhacsont, brill és kecskebőr - 60X70X10 mm



### NAVEL BELT

I tried to figure out what the word sexy meant to me. I live in Central Europe, to me big African lip plate or scar tattoos are not attractive. Sometimes I feel like revealing a part of me without actually showing anything. I'm a rebel. I'm the only one without a piercing but sometimes I wish I had one.

F/5 - Navel belt  
This piece was made for the thematic exhibition of Leignica 2011  
silver, oxbone, brilliant and goatleather - 60X70X10 mm



F/16 – Ágacskás nyakék - háromelemes  
ezüst, ébenfa, szerpentin - 80x20x6 mm

F/16 – Branchy pendant - with three elements  
silver, ebony, serpentin - 80x20x6 mm





F/17 – Ágacs-kás nyakék – ötelemes  
ezüst, ébenfa, korall, üveg - 160x160x6 mm

F/17 – Branchy pendant – with five elements  
silver, ebony, coral, glass - 160x160x6 mm



F/18 – Békás függő – ezüst, ébenfa, rájabőr, égerfa, üveg - 40x36x12 mm

F/18 – Froggy pendant – silver, ebony, ray-leather, alderwood, glass - 40x36x12 mm

F/19 – Lótusz függő – ezüst, ébenfa, olajfa, rájabőr, égerfa - 55x50x10 mm

F/19 – Lotus pendant – silver, ebony, oilwood, ray-leather, alderwood - 55x50x10 mm

## II. SOROZAT

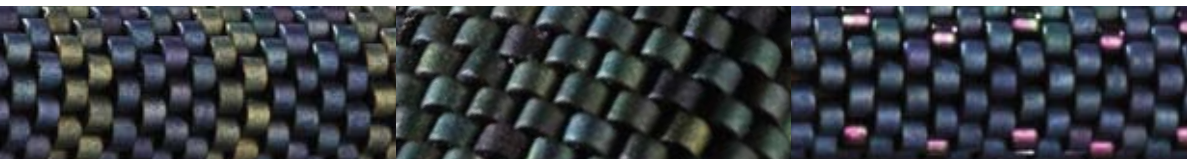
### GYÖGYSZÖVET-RUHÁS ÉKSZEREK

A tárgycsoport tagjait a japán inrok formavilága ihlette 2009-ben. Hegedűs Mariann által japán üvegyöngyökből pontosan méretre csomózott "ruhák" burkolják a szigorúan geometrikus, tömör ezüst és ébenfa elemeket. Az alkatrészek sok helyütt forognak, játékos mozgásukkal szórakoztatják viselőjüket. A gyöngyök változatos színű matt és fényes, csíkos és pöttyös felületei napsütötte gyíkok, tündöklő rózsabogarak emlékéét idézik.

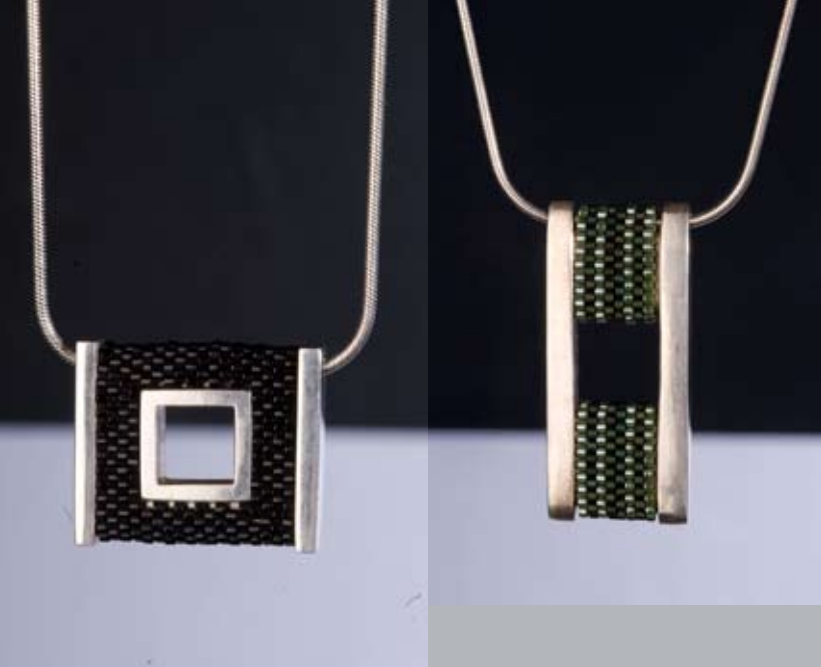
A sorozat darabjai japán városokról kapták nevüket, és elnyerték a VII. Ötvös Bienállé különdíját.

### BEADSTUFF CLOTHES JEWELLERY

The pieces of this set were inspired by the shape of Japanese inroes in 2009. The rigid geometrical elements made of solid silver and ebony have been covered with an accurately knotted fine material made by Mariann Hegedűs out of Japanese glass beads. Several of these elements can spin around entertaining their owners with playful movements. The beads come in a huge variety of colours and their stripped and dotted, dull and shiny surfaces remind us of sunbathing lizards and bright rosebugs. Pieces were named after Japanese cities and won the special prize of the 7th Goldsmith Biennale.



GY/1 – Osaka III nyakék  
ezüst, japán üvegyöngy - 90x13x10 mm  
GY/1 – Osaka III pendant  
silver, japanese glass beads - 90x13x10 mm



GY/2 – Kobe függő ezüst, japán üvegyöngy - 29x23x7 mm  
 GY/2 – Kobe pendant silver, japanese glass beads - 29x23x7 mm

GY/3 – Nara függő ezüst, japán üvegyöngy - 42x18x6 mm  
 GY/3 – Nara pendant silver, japanese glass beads - 42x18x6 mm



GY/4 – Kofu függő ezüst, japán üvegyöngy - 30x27x6 mm  
 GY/4 – Kofu pendant silver, japanese glass beads - 30x27x6 mm

GY/5 – Oga függő ezüst, japán üvegyöngy - 28x28x5 mm  
 GY/5 – Oga pendant silver, japanese glass beads - 28x28x5 mm

„Fanni ékszerei finom, művészi megfogalmazott érzelmeket közvetítenek – ugyanakkor mentesek minden felesleges érzelgősségtől – ezért valók nekem, ezért szeretem őket viselni.”

Tkacsik Márta  
 20

„Fanni’s jewels transmit fine and artistic emotions – at the same time they are free from unnecessary sentimentalism – therefore they match me and I like to wear them.”

Márta Tkacsik



GY/9 – Kioto nyakék  
ezüst, ébenfa japán üvegyöngy - 53x10x10 mm  
GY/9 – Kioto pendant  
silver, ebony, japanese glass beads - 53x10x10 mm



GY/6 – Takada függő  
ezüst, japán üvegyöngy - 22x22x8 mm  
GY/6 – Takada pendant  
silver, japanese glass beads - 22x22x8 mm

GY/7 – Osaka I függő  
ezüst, japán üvegyöngy - 33x13x10 mm  
GY/7 – Osaka I. pendant  
silver, japanese glass beads - 33x13x10 mm



GY/8 – Akita gyűrű ezüst, japán üvegyöngy - 25x23x18 mm  
GY/8 – Akita ring silver, japanese glass beads - 25x23x18 mm

GY/10 – Fukui gyűrű ezüst, fabetét, japán üvegyöngy - 40x27x11 mm  
GY/10 – Fukui ring silver, wood inlay, japanese glass beads - 40x27x11 mm

GY/11 – Fukuoka gyűrű ezüst, ébenfa, japán üvegyöngy - 30x27x12 mm  
GY/11 – Fukuoka ring silver, ebony, japanese glass beads - 30x27x12 mm



GY/12 – Nagano XII nyakék ezüst, japán üvegyöngy - 170x 30x8 mm  
GY/12 – Nagano XII necklet silver, japanese glass beads - 170x 30x8 mm

„Itt aztán senkinek eszébe ne jusson, hogy telhetetlenség, hiúság, gyarlóság, mohóság, asszony a neved! Hogy pont abból a fajtából kell a sokelemes, dús, esti ékszer, mely a varázsát a visszafogottságában, a gyöngyszövet japánosan szabályos struktúrájú felületében hordozza. Hogy az ibolyáról nem a szerénysége, hanem a különböző kék színei jutnak inkább az eszünkbe, mert a sokféle kék nagyon jól tud állni, főleg ha fényes is van köztük.

Nem-nem.

Kizárólag arról van szó, hogy a 12 a legkisebb mágikus páros szám (a 2-ről és a 10-ről most hallgatunk).”

H. Margit

“Don't even think of saying indulgence, vanity, frailty, greed, thy name is woman! Or that we want an exuberant piece of night jewelry made of something that owes its charm to a subtle texture of evenly structured pearl. Or that rather than modesty, violet reminds us of different shades of blue, colours that suit us so well, especially if some of them are bright.

No-no.

It's only because 12 is the smallest even number that has a magical power (let's keep quiet about 2 and 10 for now).”

Margit H.



GY/13 – Takko fülbevaló  
ezüst, japán üvegyöngy - 50x5x5 mm

GY/13 – Takko earring  
silver, japanese glass beads - 50x5x5 mm



GY/14 – Nikko tű ezüst, ébenfa, japán üvegyöngy - 140x10x10 mm  
GY/14 – Nikko brooch pin silver, ebony, japanese glass beads - 140x10x10 mm

GY/15 – Hokota függő  
ezüst, ébenfa, japán üvegyöngy - 55x15x15 mm  
GY/15 – Hokota pendant  
silver, ebony, japanese glass beads - 55x15x15 mm

GY/16 – Takko páros függő  
ezüst, ébenfa, japán üvegyöngy - 50x50x5 mm  
GY/16 – Takko double pendant  
silver, ebony, japanese glass beads - 50x50x5 mm





P/1 – Pipacs függő ezüst, pergamen, ónix - 60x40x40 mm  
P/1 – Poppy pendant silver, parchment, onix - 60x40x40 mm

### III. SOROZAT - PERGAMEN ÉKSZEREK

#### KIMONO SOROZAT

Hosszú hónapok kísérletezése után 2006 végén elkezdtem virágszobrokat készíteni pergamenből –napon szárított cserzetlen kecskebőrből. A tradicionális japán kimonók mintakincse, absztrakt virágmotívumai ihlették formájukat. A légiessen könnyű, fényáteresztő és színpompás elemeket plasztikus ezüst alkatrészek rögzítik. A festett, formára szárított bőrt méhviasszal kezeltem, így az alkalmassá válik a mindennapos használatra. A szirmok felszínén néhol feltűnő apró betűs versrészletek kedvenc könyvemből, Lao-ce: Tao te king című munkájából valók.

#### KIMONO SERIES

At the end of 2006, after experimenting for many months, I started to create small flower sculptures out of sun-dried, untanned goatskin. Their shapes were inspired by abstract floral motifs and the treasury of traditional Japanese kimono patterns. The ethereal, translucent and colourful elements were anchored by silver parts. I covered the goatskin with beeswax so it became suitable for everyday use. The little extracts on the petals are quotes from my favourite book of Tao Te King by Lao-ce.



P/2 – Gyűrű  
ezüst, pergamen  
50x40x40 mm  
P/2 – Ring  
silver, parchment  
50x40x40 mm

„Fanninak vannak textiljei tőlem, én pedig viselem az ő ékszereit. Volt olyan egymást követő három-négy hónap, amikor barátnőim, akik mind olyan szerethetők, sokszínűek, érdekesek, érzékenyek, dinamikusak, alkalmazkodóak és formásak – mind abba a korba értek, hogy megérdemeltek egy „fanniékszert” amely pontosan olyan, mint ők.”

„Fanni has some textiles of mine and I like to wear her jewels. There was a period of three or four months when my friends – all loveable, colourful, interesting, sensitive, dynamic, versatile and pretty women – reached an age when they would deserve a “Fanni jewel” as unique as themselves.”



P/3 – Felhő tű ezüst, pergamen - 120x50x10 mm  
 P/3 – Cloud brooch pin silver, parchment - 120x50x10 mm



P/5 – Csengettyű függő Lao ce idézettel ezüst, pergamen, korall - 50x30x30 mm  
 P/5 – Bell pendant with the quote of Lao Tzu silver, parchment, coral - 50x30x30 mm



P/4 – Tulipán tű Lao ce idézettel ezüst, pergamen - 140x25x25 mm  
 P/4 – Tulip brooch pin with the quote of Lao Tzu silver, parchment - 140x25x25 mm



P/6 – Duplaketyhes függő ezüst, pergamen, korall - 80x25x25 mm  
 P/6 – Double blossom pendant silver, parchment, coral - 80x25x25 mm





P/7 – Cseresznyevirág nyakék ezüst, pergamen, jade, cseh üvegyöngy - 100x60x25 mm

P/7 – Cherry blossom necklet silver, parchment, jade, glass beads - 100x60x25 mm

P/8 – Kimonó nyakék ezüst, pergamen - 50x40x8 mm

P/8 – Kimono necklet silver, parchment - 50x40x8 mm





P/9 – Felhő nyakék ezüst, pergamen - 50x50x10 mm  
P/9 – Cloud necklace silver, parchment - 50x50x10 mm

P/10 – Tulipán függő Lao ce idézettel ezüst, pergamen - 65x25x25 mm  
P/10 – Tulip pendant with the quote of Lao Tzu silver, parchment - 65x25x25 mm

P/11 – Páros függő ezüst, pergamen, onix, jade, cseh üveggöngy - 80x70x25 mm  
P/11 – Coupled pendant silver, parchment, onix, jade, glassbead - 80x70x25 mm



P/12 – Kimonó karkötő  
Ezüst, pergamen, gyöngyház, mágneszár  
70x70x50mm  
P/12 – Kimono bracelet  
silver, parchment, mother of pearl, magnetic lock  
70x70x50mm



P/13 – Négyelemes nyakék  
ezüst, pergamen - 160x140x12 mm  
P/13 – Four-element necklace  
silver, parchment - 160x140x12 mm



P/14 – Rája tű ezüst, pergamen - 160x90x25 mm  
P/14 – Ray brooch pin silver, parchment - 160x90x25 mm

„Első látásra rabul ejtő ékszer, természet inspirálta forma. Stilizált rája (...) ékszerként egyszerre extravagáns és visszafogott, harmóniát sugall, melyre lelkem is rezonálni kezd. Birtokolni vágyom.”

Simonyi István

“The shape inspired by nature charmed me at first sight. A stylized ray (...) as a jewel is extravagant and modest at the same time, it suggests harmony and my spirit starts to vibrate to it. I wish I could possess it.

37

István Simonyi

## IV. SOROZAT

### KÖVES ÉKSZEREK

A folyamatosan bővülő sorozat célja a változatos formára csiszolt kövek szokatlan és meglepő társítása volt. Dús kőhasználatra törekedtem merész színpárosítás mellett.

„... az ékszereim és én személyes és többrétű kölcsönhatásba bonyolódunk egymással: hatnak az érzékszerveimre, napi hangulatomhoz, az alkalomhoz, ruháimhoz válogatom őket, segítenek kifejezni önmagamot és így óhatatlanul társaim is abban, ahogyan hatok a környezetemre. De ők is visszahatnak rám: engem például Fanni ékszerei nagyban bátorítottak abban, hogy szabadabban viseljem ízlésemet, választásomat, egyáltalán önmagamot. (...) Akárhányszor csak a kezembe fogom őket, jó érzés arra gondolni, hogy ez a tárgy (...) kitől érkezett hozzám, hogy nem pusztán egy árucikket viselek, hanem egy alkotást, hogy a szépség egészen közel tud lenni.”

Sinkovics Andrea

### JEWELS WITH STONES

The purpose of creating this constantly expanding series was putting together stones of various shapes in unusual and surprising ways. My intention was to use a rich array of stones and bold combinations of colours.

„My jewels and I are involved in a very personal and complicated relationship: they influence my senses and my moodswings, I match them to the occasions or the outfits I want to wear. They help me express myself and inevitably become my companions in the way I interact with my surroundings. But they also affect me: Fanni's jewels have strongly encouraged me to wear whatever suits my taste, to freely express my choices and with them my own self. Whenever I hold one of them in my hand it feels good to know whom the object itself has come from, that I'm not just wearing a marketed item but a work of art, that beauty can be a very familiar thing.”

Andrea Sinkovics

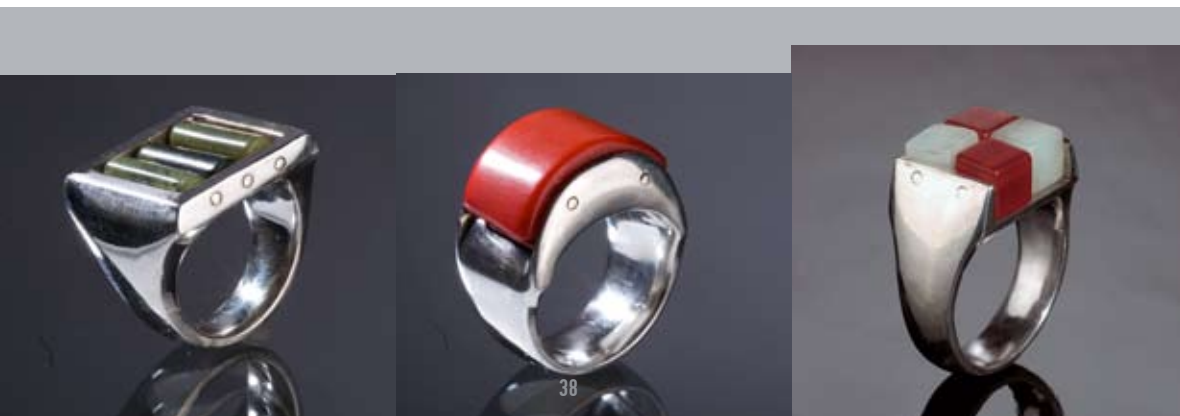


K/1 – Jade hengeres gyűrű ezüst, jade - 22x22x18 mm  
K/1 – Ring with stone cylinder silver, jade - 80x70x25 mm

K/2 – Nagy korallhengeres gyűrű ezüst, korall - 30x23x16 mm  
K/2 – Ring with big coral cylinder silver, coral - 30x23x16 mm

K/3 – Pepita gyűrű ezüst, kameol, szerpentin - 26x20x16 mm  
K/3 – Checked ring silver, cameol, serpentin - 26x20x16 mm

K/4 – Orsó nyakék ezüst, fluorit - 70x25x8 mm  
K/4 – Spindle necklet silver, fluorit - 70x25x8 mm





K/5 – Ovális függő millefiori kockával ezüst, muránói üveg - 20x20x6 mm  
 K/5 – Oval pendant with millefiori cube silver, glass - 20x20x6 mm

K/6 – Iker-elemes függő millefiori kockákkal ezüst, muránói üveg, ónix - 45x13x6 mm  
 K/6 – Twin-elements pendant with millefiori cubes silver, glass, onix - 45x13x6 mm

K/7 – Ovális függő köhengerekkel ezüst, korall, türkiz - 24x24x6 mm  
 K/7 – Oval pendant with stone cylinders silver, coral, turquoise - 24x24x6 mm

K/8 – Rácsos függő ezüst, kameol, fluorit 28x25x6 mm  
 K/8 – Barred pendant silver, cameol, fluorit 28x25x6 mm

K/9 – Kis ovális függő millefiori kockákkal ezüst, muránói üveg 22x18 mm  
 K/9 – Small oval pendant with millefiori cubes silver, glass 22x18 mm



K/10 – Párna függő ezüst, kameol, labradorit, szerpentin - 26x18x6mm  
 K/10 – Pillow pendant silver, cameol, labradorite, serpentin - 26x18x6 mm



K/11 – Bojtos függő változatok  
ezüst, jade, amazonit, achát / ezüst, türkiz, ónix, üveg / ezüst, achát, karnel, labradorit, üveg - 80x20x20 / 100x12x12 mm  
K/11 – Tufts pendant versions  
silver, jade, amazonit, achat / silver, turquoise, onix, glass / ezüst, achat, labradorite, glass - 80x20x20 / 100x12x12 mm



K/12 – Trombita nyakék  
ezüst, korall - 30x22x8 mm  
K/12 – Trumpet necklet  
silver, coral - 30x22x8 mm

K/13 – Fülbevaló  
ezüst, karnel, labradorit - 35x8x8 mm  
K/13 – Earring  
silver, cameol, labradorite, - 35x8x8 mm

K/14 – Trombita fülbevaló  
ezüst, ónix, jade - 50x8x8 mm  
K/14 – Trumpet earring  
silver, onix, jade - 50x8x8 mm

K/15 – Korall piskóta fülbevaló  
ezüst, korall, szerpentin - 35x12x12 mm  
K/15 – Sponge coral earring  
silver, coral, serpentin - 35x12x12 mm



„Párizsban vagyok. A hatvanas évek második felében. A saját anyám vagyok. Neki volt onnan ilyen karkötője. Nagyon szerettem akkoriban fölvenni a cipőjével együtt.  
 ...Vagy még mindig kislány vagyok?

H. Margit

I'm in Paris. In the latter half of the 1960's. I'm my own mother. She had a bracelet like this from Paris. How I loved to wear it along with her shoes!  
 ...Or am I still a little girl?

H. Margit



K/16 – Fésű mandzsettagomb  
 ezüst, ónix - 20x18x7 mm  
 K/16 – Comb cuff-links  
 silver, onix - 20x18x7 mm



K/17 – Ónix mandzsettagomb  
 ezüst, ónix - 25x23x13 mm  
 K/17 – Onix cuff-links  
 silver, onix - 25x23x13 mm



K/19 – Korall piskótás nyakék  
 ezüst, korall - 150x150x12 mm  
 K/19 – Sponge coral necklet  
 silver, coral - 150x150x12 mm



K/18 – Borzas nyakék ezüst, ónix, jade - 170x150x20 mm  
 K/18 – Huge onix necklet silver, onix, jade - 170x150x20 mm



K/20 – Kétoldalas fülbevaló ezüst, ébenfa, jade, türkiz - 22x12x12 mm  
 K/20 – Two-sided earring silver, ebony, jade, turquoise - 22x12x12 mm

K/21 – Kétoldalas fülbevaló ezüst, ébenfa, jade, korall - 18x10x10 mm  
 K/21 – Two-sided earring silver, ebony, jade, coral - 18x10x10 mm

K/22 – Kétoldalas mandzsettagomb ezüst, ébenfa, fluorit - 30x12x12 mm  
 K/22 – Two-sided cuff-links silver, ebony, fluorit - 30x12x12 mm

K/23 – Gyűrű ezüst, korall  
 34x24x12 mm  
 K/23 – Ring silver, coral  
 34x24x12 mm





E/1 – „Kata szívem” gyűrű  
ezüst, ébenfa 28x28x19mm  
E/1 – „My heart Kata” ring  
silver, ebony 28x28x19mm

## V. SOROZAT

### EGYEDI ÉKSZEREK

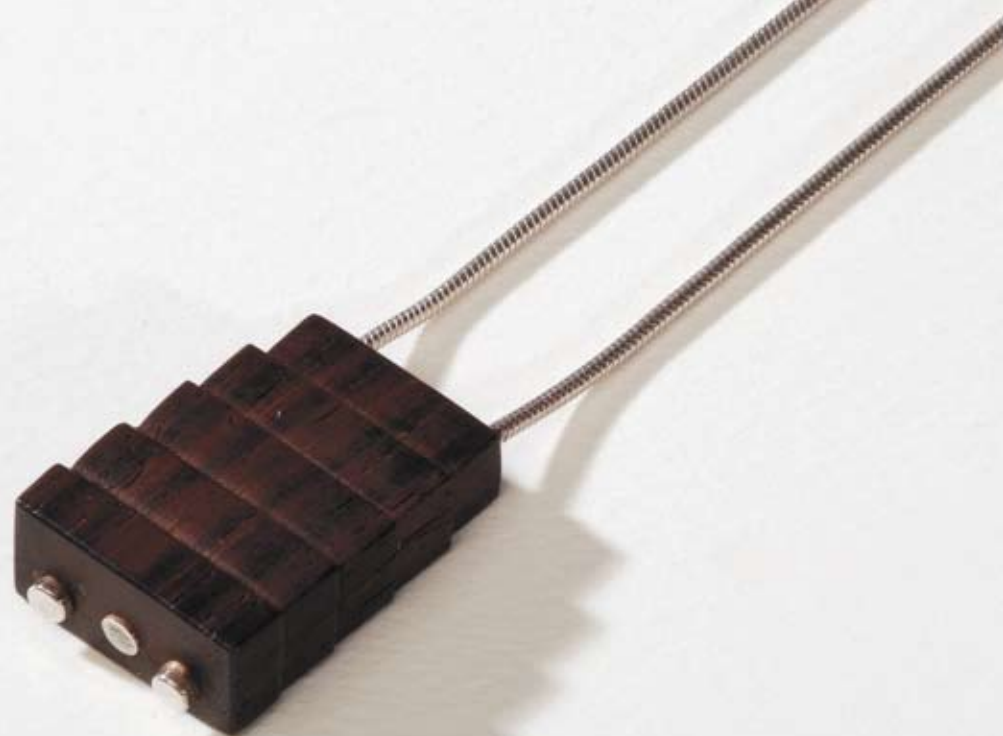
Az itt bemutatott ékszerek egyetlen példányban készültek, jórészt személyes megrendelésre. Egy részük antik faragványok kortárs ékszerbe illesztésére tesz kísérletet, más részük hangsúlyosan egy adott személyre szabott tárgy, mint a „Kata szívem” óriás ébenfa eljegyzési gyűrű, és a Vojnich Erzsébet születésnapjára készült –saját lépcsős festményei által inspirált- „Lépcső” függő.

Ezek az ékszerek óriási kihívást, és igazi csemegét jelentenek számomra.

### UNIQUE JEWELLERY

The jewelry which I show here were made as unique pieces, mainly for personal ordering. A part of them have been made an attempt at fastening of an antic carved work into a contemporary jewel. The other parts of them were planed for exclusively personal present, like the engagement ring: the huge ebony heart „My heart Kata”, or the birthday present pendant „Stairs” of Erzsébet Vojnich which was inspired by her own painting.

These objects gave me huge challenge, and they mean real speciality for me.



E/2 – „Lépcső” függő ezüst, ébenfa 35x25x8mm  
E/2 – „Stairs” pendant silver, ebony 35x25x8mm

1. Nem nagyon hordok ékszert, személyre szabott ékszerem soha nem volt.
2. Ez a lépcső az első, amely tökéletesen passzol az egyéniségemhez.
3. Szinte állandóan rajtam van.”

Vojnich Erzsébet

1. I'm not the type of person who wears jewels and I've never had a personal one designed especially for me.
2. This stair pendant is the first one that matches my character perfectly.
3. I wear it almost all the time.”

Erzsébet Vojnich





48



E/ 3 – „Bölcső” függő Quimbaya kőfaragvány -Kr. u. X. sz.  
bontható ékszer: kókuszshéj, ezüst, bőr 80x50x20mm  
E/3 – „Cradle” pendant Quimbaya carved stonework from the X century. AD  
jewel may divided into: coconut, silver, leather 80x50x20mm

E/4 – „Fejes” nyakék Kőből faragott mexikói sírbaba -Kr. u. XIV.sz.  
bontható ékszer: ezüst, ébenfa 70x35x18mm  
E/4 – „Head” pendant Mexican carved stonework: grave-doll from the XIV century AD  
jewel may divided into: silver, ebony 70x35x18mm

49



Ez már nem a kitátott szájba berepült sült galamb kész nyakék formájában.

Nekem ez a közös teremtésről szóló darab.

Az Elsők Perzsiában rózsafüzéreként hosszú ideig kopatták, miközben a Jóistennel beszélgettek... mikor már elvásott, piacra dobták.

A Másodikat megfogta benne valami (hogy mi, az engedélye híján a feltételezéseim felsorolását itt kihagyom), és megvette... de ő is piacra dobta.

A Harmadik meglátta benne az ékszer lehetőségét, és megvette (naná, hogy motoszkált benne: ha a megfogalmazhatatlan mégis megfogalmazásához értő ember előtte megvette, kell benne valami mágikusnak lennie. Meg ökonomikusnak is gondolta: miszerint ez annyiszor volt már kapcsolatban a Feljebbvalóval, hogy fölvéve beindul az automatizmus, és az áldás jól közvetítődik ima nélkül is... a hal állítólag egyébként is bőséget hoz)

A Negyedik pedig kitalálta, hogyan, mikkor fűzze össze, és ezt a tőle megszokott invencióval meg is tette...

Az Ötödik – aki azonos a harmadikkal – azóta szeretettel hordja, a hátsó gyöngybojtot külön imádjá rajta – és közben szerencsésnek gondolja magát.

E/5 – „Halas” nyakék

Faragott marhacsont rózsafüzér Perzsiából –Kr. u. XVII. sz. ezüst, ébenfa, ónix, üveggyöngybojt 160x160x13mm

E/5 – „Fish” necklet

Persian oxbone rosary from the XVII. century AD  
silver, ebony, onix, glass fringe 160x160x13mm

This one is far from being another piece of jewelry that I just happened to come across. For me, it has been much more about being part of the creation. The First Ones in Persia had rubbed it for a very long time as a chaplet while talking to God... when it was completely worn-out, they put it up for sale. The Second One saw something in it (with no permission I'd rather not guess what the reasons might have been), and bought it... but it was finally put on sale again. The Third One realized there was a piece of jewelry somewhere inside it, and bought it (obviously haunted by the thought that there has to be something magical about it if the

Second One, so experienced in phrasing the unphrasable had picked it up before. And she also thought it to be ecumenical meaning it had been in touch with the Almighty so many times that wearing it must automatically trigger some sort of blessing without actually praying... they say fish brings prosperity by the way).

Now it was the Fourth One's turn to find a way to string them together, and so she did as ingeniously as ever. The Fifth One - identical with the Third One - has been wearing it ever since, especially loving the back tassel made of pearl - and considers herself lucky for having it.

E/6 – „Csipke” nyakék Faragott kínai elefántcsontdoboz egy oldala 1840-es évek ezüst, 100x30x5mm  
E/6 – „Lace” necklet Chinese carved ivory box's side -1840 silver, 100x30x5mm



E/7 – Porcelán nyakék ezüst, kézzel festett porcelán 45x35x35 mm  
E/7 – China necklet silver, handpainted china 45x35x35 mm

## KIRÁLY FANNI

1995-ben diplomázott a Magyar Iparművészeti Főiskolán  
fémműves, fémipari formatervező szakon.

Tanárai Péter Vladimír és Bánfalvi András voltak.

Degree in metalwork and jewellery design - Hungarian Academy of Applied Arts.

1997-ben szerzett mesterfokú diplomát ugyanitt, mestere Fülöp Zoltán volt.

Master of Art Degree

Az önálló formatervezői munka mellett 2000-óta tanít

a Corvin Rajziskolában rajzot, mintázást és tárgytervezést

### DÍJAK, ÖSZTÖNDÍJAK / PRIZES, SCHOLARSHIPS:

1994 Rubik Alapítvány tanulmányi ösztöndíja: University of Industrial Arts Helsinki

1996-97 Moholy-Nagy László Formatervezési Ösztöndíj

1998-99 Kozma Lajos Kézműves Iparművész Ösztöndíj

2008 NKA alkotói ösztöndíj

2009 VII. Ötvösművészeti Biennálé: II. Kerületi Önkormányzat Díja

### ÖNÁLLÓ KIÁLLÍTÁSOK/ SOLO EXHIBITIONS:

1998 „Naftalin” (Kund Réka és Seres Edina textilművészekkel) University of Industrial Arts  
Helsinki Artski Galériája, Helsinki, és Konstfack University of Design, Stockholm

2001 Magyar Intézet / Helsinki (Kund Réka és Seres Edina textilművészekkel)

2003 Ezüstgaléria, Budapest

2004 FISE Galéria, Budapest

2006 Ezüstgaléria, Budapest (Gál Gyöngyvérrel)

2006 Francia Intézet Kávézó, Budapest (Majoros Katával)

2007 Erdész Galéria Szentendre (Majoros Katával)

2007 Londoni Design Hét: Magyar Intézet, London (Kaintz Reginával)

2009 Magma Galéria, Budapest: Ész - magyar ékszerkiállítás (Edőcs Mártával)

2010 Erdész galéria Szentendre (Gera Noémivel)

Magyar Intézet / Tallin: Ész - magyar ékszerkiállítás (Edőcs Mártával)

2011 FISE Galéria Budapest.



TÁMOGATÓK:  
Nemzeti Kulturális Alap  
Corvin Rajziskola

FOTÓ:  
Csenki Ferenc  
Csipes Antal  
Erdész Ádám  
Horányi Beáta  
Flanek Péter  
Molnár Csaba  
Varga Gábor György

Layout&tipográfia:  
Varga Gábor György  
ArtiGraf Stúdió



[www.kiralyfanni.com](http://www.kiralyfanni.com)  
+3670 338 7583